

# DOMENICA LOIZZO

TRDUTTRICE – INTERPRETE

**Cognome, Nome** Loizzo, Domenica  
**Data e luogo di nascita** 05 Luglio 1991, Matera  
**Indirizzo** Borgweg 5, 22303 Amburgo, Germania  
**Telefono** (0049) (0) 17626489082  
**Email** [mollyx@hotmail.it](mailto:mollyx@hotmail.it)

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

**Date** Febbraio – Agosto 2015  
**Titolo ottenuto** Master in traduzione settoriale EN<>IT, DE<>IT con voto 110/110  
**Contenuti principali** Traduzione tecnica, manualistica, contrattualistica, webcontent  
**Nome istituto** SSIT Pescara

**Date** 18 Luglio 2013,  
**Titolo ottenuto** Laurea in mediazione linguistica con voto 110 e lode  
**Contenuti principali** Interpretariato di consecutiva e trattativa, traduzione EN <> IT e DE <> IT  
**Nome istituto** SSML Carlo Bo, Bari

**Date** Settembre 2012 – febbraio 2013  
**Titolo ottenuto** Erasmus  
**Contenuti principali** Traduzione DE <> IT e corsi di lingua  
**Nome istituto** Università del Saarland, Saarbrücken

**Date** Luglio 2012  
**Titolo ottenuto** Diploma di liceo linguistico ottenuto con risultato 84/100  
**Contenuti principali** Lingue straniere (Inglese, Francese, Tedesco)  
**Nome istituto** Liceo Scientifico G. Tarantino, Gravina in Puglia (BA)

## ESPERIENZA LAVORATIVA

### **Esperienza da interprete freelance**

<b>Date</b>	Aprile – Agosto 2015
<b>Settore di competenza</b>	Interprete e hostess di fiera presso il padiglione tedesco a Expo Milano 2015
<b>Date</b>	14 – 16 Luglio 2014
<b>Settore di competenza</b>	Commercio container, atmosfera controllata (DE <> IT) Presentazione di un progetto di Network Marketing (DE <> IT)

### **Esperienza come traduttrice freelance**

<b>Date</b>	da Febbraio 2014
<b>Settore di competenza</b>	medicina, ferrovie (ÖBB), contrattualistica, pubblicità, (Electronic Partner, Hunter), siti web, moda, manualistica ,(Orfgen Marketing) DE <> IT, EN <> IT, FR>IT

### **Altre esperienze lavorative**

<b>Date</b>	Marzo 2014 – Gennaio 2015
<b>Tipo di occupazione</b>	Guida turistica e party scout ad Amburgo
<b>Datore di lavoro</b>	Vox Travel Spol, Slovakia
<b>Date</b>	Febbraio – Giugno 2014
<b>Tipo di occupazione</b>	Stage aziendale come traduttrice/interprete (DE <> IT, EN <> IT, FR>IT)
<b>Datore di lavoro</b>	Dialog Ticket, Reinbek (bei Hamburg), Germania
<b>Date</b>	Ottobre 2013 – Gennaio 2014
<b>Tipo di occupazione</b>	Ragazza au Pair in Seiersberg, Austria
<b>Datore di lavoro</b>	Privati

## CAPACITÀ E COMPETENZE

### Lingue parlate

<b>Lingua madre</b>	Italiano
<b>Inglese</b>	C1
<b>Tedesco</b>	C1
<b>Francese</b>	B1/B2
<b>Spagnolo</b>	A2/B1
<b>Giapponese</b>	Base

### Competenze informatiche

**CAT tools:** Across, MemoQ, Wordfast

Perfetta conoscenza di Microsoft Office Word, Powerpoint, Excel, Outlook

ECDL

### Hobby e interessi:

Lettura, viaggi, danza, recitazione, disegno, cinema, televisione, social media

### Referenze

Disponibili su richiesta